

## RFGB-40/MT



www.elko.li/rfgb-40-mt



**EN Glass touch controller – 4 buttons, sharp MATTER**

**CZ Dotykový skleněný ovladač – 4 tlačítka, sharp MATTER**

**SK Dotykový sklenený ovládač – 4 tlačidlá, sharp MATTER**

**PL Szklany sterownik dotekowy - 4 przyciski, sharp MATTER**

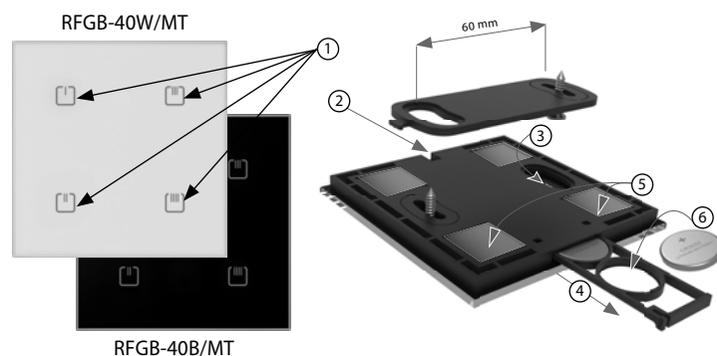
**HU Érintőgombos üveg vezérlő – 4 gombos, szögletes - MATTER**

**RU Сенсорный стеклянный контроллер – 4 кнопки, sharp MATTER**

**RO Înterupător tactil din sticlă - 4 butoane, sharp MATTER**

**DE Glas-Touch-Controller – 4 Tasten, sharp MATTER**

**ES Mando táctil de cristal – 4 botones, sharp MATTER**



- EN** To assign an element to the MATTER ecosystem, scan the QR code.
- CZ** Pro přiřazení prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- SK** Pre priradenie prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- PL** Zeskanuj kod QR, aby przypisać element do ekosystemu MATTER.
- HU** Olvassa be a QR-kódot, hogy hozzárendeljen egy elemet az MATTER ökoszisztémához.
- RU** Pentru alocarea elementului în ecosistemul MATTER, scanați codul QR.
- RO** Для включения элемента в экосистему MATTER отсканируйте QR-код.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, um das Element dem MATTER-Ökosystem zuzuordnen.
- ES** Escanee el código QR para asignar el elemento en el ecosistema MATTER.

- EN** 1. Control buttons 1, 2, 3, 4  
PROG button = simultaneous pressing of buttons 1, 2, 3, 4
- 2. Push
- 3. Click
- 4. Pull
- 5. 4x two side tape
- 6. 2x CR 2032 batteries
- Pairing mode**
- Press any touch button once
- Red LED flashes
- Restore factory settings**
- Hold PROG button >10s
- CZ** 1. Dotyková tlačítka 1, 2, 3, 4  
PROG tlačítko = současný stisk tlačítek 1, 2, 3, 4
- 2. Zatláčit
- 3. Zcvaknout
- 4. Vytáhnout
- 5. 4x oboustranná páska
- 6. 2x baterie CR 2032
- Režim párování**
- 1x stiskněte libovolně dotykové tlačítko
- Červená led bliká
- Obnovení továrního nastavení**
- Držte tlačítko PROG >10s
- SK** 1. Dotykové tlačidlá 1, 2, 3, 4  
PROG tlačidlo = súčasné stlačenie tlačidiel 1, 2, 3, 4
- 2. Zatláčiť
- 3. Zcvaknúť
- 4. Vytiahnúť
- 5. 4x obojstranná páska
- 6. 2x batérie CR 2032
- Režim párovania**
- Raz stlačte ľubovoľné dotykové tlačidlo
- Červená LED bliká
- Obnovenie výrobných nastavení**
- Podržte tlačidlo PROG >10s
- HU** 1. Érintőgombok: 1, 2, 3, 4  
PROG gomb = az 1, 2, 3, 4 gombok egyidejű lenyomása.
- 2. Tolás
- 3. Pattintás
- 4. Húzás
- 5. 4x kétoldalas ragasztószalag
- 6. 2x CR 2032 elem
- Párosítási mód**
- Nyjma meg egyérbármelyik érintőgombot
- A piros LED villog
- Gyári beállítások visszaállítása**
- Tartsa lenyomva a PROG gombot >10s
- PL** 1. Klawisze 1, 2, 3, 4  
Przycisk PROG = jednoczesne naciśnięcie przycisków 1, 2, 3, 4
- 2. Naciśnij
- 3. Kliknij
- 4. Wyciągnij
- 5. 4x taśma dwustronna
- 6. 2x baterie CR 2032
- Tryb parowania**
- Raz nacisnąć dowolny przycisk dotykowy
- Czerwona dioda LED miga
- Przywrócenie ustawień fabrycznych**
- Drżte tlačítko PROG >10s
- RO** 1. Butoane tactile 1, 2, 3, 4  
Butonul PROG = apăsarea simultană a butoanelor 1, 2, 3, 4
- 2. Apăsare
- 3. Fixare prin clic
- 4. Scoatere
- 5. 4x bandă dublu-adezivă
- 6. 2x baterie CR 2032
- Modul de împerechere**
- Apăsați o dată orice buton tactil
- LED-ul roșu clipește
- Restaurarea setărilor din fabrică**
- Țineți apăsat butonul PROG >10s
- DE** 1. Touch-Tasten 1, 2, 3, 4  
Przycisk PROG = gleichzeitiges Drücken der Tasten 1, 2, 3, 4
- 2. Eindrücken
- 3. Einrasten
- 4. Herausziehen
- 5. 4x doppelseitiges Klebeband
- 6. 2x Batterie CR 2032
- Pairing-Modus**
- Drücken Sie eine beliebige Berührungstaste einmal
- Rote LED blinkt
- Werkseinstellungen wiederherstellen**
- PROG-Taste >10s gedrückt halten
- ES** 1. Botones táctiles 1, 2, 3, 4  
Botón PROG = pulsación simultánea de los botones 1, 2, 3, 4
- 2. Presionar
- 3. Encajar
- 4. Sacar
- 5. 4x cinta de doble cara
- 6. 2x pilas CR 2032
- Modo de emparejamiento**
- Pulse una vez cualquier botón táctil
- El LED rojo parpadea
- Restablecer los ajustes de fábrica**
- Mantenga pulsado el botón PROG >10 s

**EN Characteristics CZ Charakteristika SK Charakteristika PL Charakterystyka HU Jellemzők RO Caracteristici DE Eigenschaften ES Característica**

- EN** • Glass touch controller in an elegant black or white glass variant with a width of only 8 mm.
- Communicating on the Thread protocol, which guarantees compatibility with other Matter-enabled products.
- 4 capacitive buttons allow you to control 4 independent devices.
- After pressing the button, it sends the set command (short press, long press). Sending a command is indicated by a red LED.
- The flat mounting base allows installation with screws, double-sided tape or placement on the table.
- Battery power (2x 3 V batteries CR 2032 - part of the package) with a lifespan of approx. 2 years depending on the frequency of use.
- Range up to 200 m (in open space).
- The element with the actuator can be paired through a border router supporting Matter and through an application supporting Matter. The border router is understood as equipment such as HomePod Mini, Google Nest Hub or Samsung SmartThings Station.
- CZ** • Skleněný dotykový ovladač v elegantní černé nebo bílé variantě skla v šíři pouhých 8 mm.
- Komunikující na protokolu Thread, který zaručuje kompatibilitu s jinými produkty s podporou Matter.
- 4 kapacitní tlačítka ovládají ovládané 4 nezávislé prvky.
- Po stisku tlačítka vysílá nastavený povel (krátký stisk, dlouhý stisk). Vysílání povelu je indikováno červenou LED.
- Plochá montážní základna umožňuje přišroubování na instalační krabici, přilepení obojstrannou páskou nebo pouhé položení na stůl.
- Bateriové napájení (2x 3 V baterie CR 2032 - součást balení) s životností cca 2 roky dle četnosti užívání.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství).
- Párování ovladače s aktorem se provádí přes border router podporující Matter a prostřednictvím aplikace podporující Matter. Border routerem se rozumí zařízení jako HomePod Mini, Google Nest Hub nebo Samsung SmartThings Station.
- SK** • Sklený dotykový ovládač v elegantnej čiernej alebo bielej variante skla v šírke len 8 mm.
- Komunikujúci na protokole Thread, ktorý zaručuje kompatibilitu s inými produktmi s podporou Matter.
- 4 kapacitné tlačidlá ovládajú 4 nezávislé prvky.
- Po stlačení tlačidla vysiela nastavený povel (krátke stlačenie, dlhé stlačenie). Vysielanie povelu je indikované červenou LED.
- Plochá montážna základňa umožňuje priskrutkovanie na instalačnú krabicu, prilepenie obojstrannou páskou alebo obyčajné polozenie na stól.
- Batériové napájanie (2x 3 V batérie CR 2032 - súčasť balenia) so životnosťou cca 2 roky podľa frekvencie používania.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve).
- Párovanie ovládača s aktorm sa vykonáva cez border router podporujúci Matter a prostredníctvom aplikácie podporujúcej Matter. Border routerom sa rozumie zariadenie ako HomePod Mini, Google Nest Hub alebo Samsung SmartThings Station.
- PL** • Szklany sterownik dotykowy w eleganckim wariantcie ze szkła czarnego lub białego o szerokości tylko 8 mm.
- Komunikacja za pomocą protokołu Thread, który gwarantuje kompatybilność z innymi produktami obsługującymi Matter.
- 4 przyciski pojemnościowe sterujące sterowaniem 4 niezależnymi elementami.
- Po naciśnięciu przycisku wysyła polecenie ustawienia (krótkie naciśnięcie, długie naciśnięcie). Wysyłanie polecenia sygnalizowane jest czerwoną diodą LED.
- Płaska podstawa montażowa umożliwia przykręcenie do szki instalacyjnej, przyklejenie taśmą dwustronną lub po prostu ułożenie na stole.
- Zasilanie bateryjne (2x3 V CR 2032 - część zestawu) o żywotności ok. 2 lat w zależności od częstotliwości użytkowania.
- Zasięg do 200 m (na otwartej przestrzeni).
- Parowanie sterownika z aktorem odbywa się za pośrednictwem routera granicznego obsługującego Matter i poprzez aplikację obsługującą Matter. Router graniczny to urządzenie takie jak HomePod Mini, Google Nest Hub czy Samsung SmartThings Station.
- HU** • Az üveg érintőgombos vezérlők az iNELS Wireless rendszer elegáns, fekete és fehér szinben kapható eszközei. Vastagságuk csak 8 mm.
- Kommunikáció Thread protokollal, mely garantálja a kompatibilitást a Matter támogatással rendelkező többi termékkel.
- 4 kapacitív gomb, amely lehetővé teszi a független eszköz vezérlését.
- A gomb megérintésekor elküldi a beállított parancsot a párosított végőegységnek (rövid gombnyomás, hosszú gombnyomás). A parancs kiküldését piros LED jelzi.
- A hátsó alap lehetővé teszi a szerelvénydobozra csavarozást, kétoldalas szalaggal történő ragasztást, de lehelyezhető egyszerűen az asztalra is.
- Elemes tápellátás (3 V / CR2032 - a csomag tartalmazza), az elem élettartama kb. 2 év a használat gyakoriságától függően.
- Hatótávolság max. 200 m (nyílt terepen).
- A vezérlő és az aktor párosítása egy Matter támogató border router vagy egy Matter támogató alkalmaszón keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.
- RO** • Sticleanul sensorul controler în elegant în execuție din sticlă neagră sau albă elegantă, cu o grosime de doar 8 mm.
- Comunică prin protocolul Thread care asigură compatibilitatea cu alte produse care utilizează Matter.
- 4 butoane capacitive permit să controlezi 4 elemente independente.
- La apăsarea butonului, acesta trimite comanda setată (apăsare scurtă, apăsare lungă). Transmiterea comenzii este indicată de un LED roșu.
- Suprafața bazei de montare permite însurubarea pe cutia de instalare, lipirea cu bandă dublu-adezivă sau pur și simplu așezarea pe masă.
- Alimentare cu baterii (2 baterii de 3 V CR 2032 - incluse în pachet) cu o durată de viață de aprox. 2 ani, în funcție de frecvența de utilizare.
- Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber).
- Împerecherea controllerului cu actuator se face prin intermediul unui border router compatibil cu Matter și prin intermediul unei aplicații compatibile cu Matter. Prin border router se înțelege un dispozitiv precum HomePod Mini, Google Nest Hub sau Samsung SmartThings Station.
- DE** • Glas-Touch-Controller in eleganter schwarzer oder weißer Glasvariante mit einer Breite von nur 8 mm.
- Kommunikation über das Thread-Protokoll, das die Kompatibilität mit anderen Produkten gewährleistet, die Matter unterstützen.
- 4 kapazitive Tasten zur Steuerung von 4 unabhängigen Elementen.
- Nach dem Drücken der Taste wird ein eingestellter Befehl gesendet (kurzes Drücken, langes Drücken). Das Übertragen des Befehls wird durch eine rote LED angezeigt.
- Die flache Montageplatte ermöglicht das Anschrauben an die Installationsdose, das Aufkleben mit einem doppelseitigen Klebeband oder nur einfaches Aufstellen auf dem Tisch.
- Batteriebetrieb (2x 3 V Batterie CR 2032 - im Lieferumfang enthalten) mit einer Lebensdauer von ca. 2 Jahren je nach Häufigkeit der Nutzung.
- Bis zu 200 m Reichweite (im freien Gelände).
- Die Kopplung des Controllers mit dem Aktor erfolgt über einen Matter-kompatiblen Border-Router und über eine Matter-kompatible Anwendung. Der Border-Router ist ein Gerät wie HomePod Mini, Google Nest Hub oder Samsung SmartThings Station.
- ES** • Mando táctil de cristal en la variante elegante de cristal de color negro o blanco de solo 8 mm de ancho.
- Comunicación utilizando el protocolo Thread, el cual garantiza la compatibilidad con otros productos con el soporte de Matter.
- 4 botones capacitativos controlan a 4 elementos independientes.
- Tras pulsar el botón emite el comando establecido (pulsado corto, pulsado largo). La emisión del comando está indicada mediante la LED roja.
- La base de montaje plana permite atornillarlo a la caja de instalación, pegarlo con una cinta de doble cara o simplemente ponerlo encima de la mesa.
- Alimentación por pila (2x 3 V pila CR 2032 - parte del paquete) con vida útil de aprox. 2 años, según la frecuencia del uso.
- Alcance hasta 200 m (en un espacio libre).
- El emparejamiento del mando con el actor se realiza a través del border router que soporta a Matter y mediante la aplicación que soporta a Matter. Con el border router se entiende el dispositivo de tipo HomePod Mini, Google Nest Hub o Samsung SmartThings Station.

EN Technical parameters	CZ Technické parametry	SK Technické parametre	PL Dane techniczne	HU Technikai paraméterek	RU Технические параметры	RO Parametrii tehnici	DE Technische Parameter	ES Especificaciones técnicas
-------------------------	------------------------	------------------------	--------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------	------------------------------

Supply voltage:	Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Napiecie:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	Tensiune de alimentare:	Versorgungsspannung:	Tensión de alimentación:	2x 3 CR 2032 batteries
Battery life:	Životnost baterií:	Životnosť batérií:	Żywotność baterii:	Elem élettartama:	Срок службы батареек:	Durata de viață a bateriilor:	Batterielebensdauer:	Vida útil de las pilas:	around 2 years based on frequency of use
Transmission indication:	Indikace přenosu:	Indikácia prenosu:	Wskazanie transmisji:	Átvitel jelzése:	Индикация передачи команды:	Indicarea transmisiei:	Übertragungsanzeige:	Indicación de la transmisión:	red LED
Number of capacitive buttons:	Počet kapacitních tlačítek:	Počet kapacitných tlačidiel:	Ilość przycisków pojemnościowych:	Gombok száma:	Количество ёмкостных кнопок:	Numărul de butoane capacitive:	Anzahl der kapazitiven Tasten:	Cantidad de botones capacitativos:	4
Application protocol:	Aplikační protokol:	Aplikačný protokol:	Protokół aplikacji:	Alkalmazás protokoll:	Протокол приложения:	Protocol de aplicare:	Anwendungsprotokoll:	Protocolo de aplicación:	Matter
Communication protocol:	Komunikační protokol:	Komunikačný protokol:	Protokół komunikacyjny:	Kommunikációs protokoll:	Протокол связи:	Protocol de comunicare:	Kommunikationsprotokoll:	Protocolo de comunicación:	THREAD
Frequency:	Frekvence:	Frekvenca:	Częstotliwość:	Frekvencia:	Частота:	Frecvența:	Frequenz:	Frecuencia:	2.4 GHz
Signal transmission method:	Způsob přenosu signálu:	Spôsob prenosu signálu:	Spôsob transmisji sygnału:	A jelátvitel módja:	Способ передачи сигнала:	Metoda de transmisie a semnalului:	Signalübertragungsweg:	Forma de transmisión de la señal:	MESH
Range:	Dosah:	Dosah:	Zakres:	Hatótávolság:	Диапазон:	Raza de acțiune:	Reichweite:	Alcance:	in open space up to 200 m
<b>Other data</b>	<b>Další údaje</b>	<b>Ďalšie údaje</b>	<b>Więcej informacji</b>	<b>További információk</b>	<b>Дополнительные данные</b>	<b>Alte date</b>	<b>Weitere Angaben</b>	<b>Otros datos</b>	
Operating temperature:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	Temperatura de operare:	Betriebstemperatur:	Temperatura de trabajo:	-10 to +50 °C
Operating position:	Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Pozycja robocza:	Béépítési helyzet:	Рабочее положение:	Pozitia de operare:	Arbeitsstellung:	Posición de funcionamiento:	any
Mounting:	Upevnění:	Upevnenie:	Umcowanie:	Béépítés:	Монтаж:	Fixare:	Installation:	Montaje:	glue/screws
Protection degree:	Krytí:	Krytie:	Stoپیء ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	Gradul de protecție:	Schutzart:	Protección:	IP20
Pollution degree:	Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Stoپیء zanieczyszczenia:	Szennyeztetési fok:	Степень загрязнения:	Nivelul de poluare:	Verunreinigungsgrad:	Grado de contaminación:	2
Dimensions:	Rozměr:	Rozmer:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	Dimensiuni:	Abmessung:	Dimensión:	94 x 94 x 8 mm
Weight:	Hmotnost:	Hmotnosť:	Waga:	Tömeg:	Вес:	Greutate:	Gewicht:	Peso:	107 g
Standards:	Související normy	Súvisiace normy:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	Standarde:	Normen:	Normas conexas:	EN 60730, EN 63044, EN 301489, EN 300328

EN Warning	CZ Varování	SK Varovanie	PL Ostrzeżenia	HU Figyelem	RU Внимание	RO Avertizare	DE Warnung	ES Advertencia
------------	-------------	--------------	----------------	-------------	-------------	---------------	------------	----------------

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The most not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transmitter can get flat etc. and thus disable remote control.

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvku v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi – zneemožní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládní přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládní rizikových zařízení jako jsou: čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. – radiofrekvencí přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládní zneemožněno.

Návod na použitie je určen pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvek neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím – nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších budov. Uráždenia nie môžu byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami – zneemožní sa tak priepustnosť rádiového signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. – rádiový frekvencný prenos môže byť tieneny prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie zneemožnené.

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z odpowiednimi przepisami, którzy w odpowiedni sposób zapoznali się z instrukcją obsługi oraz z opisaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymywanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem – ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia gazowe bez termostatu, windy, dźwigi, itp. – przepływ fal radiowych może być przerywany, naruszony przez przeszkody, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.

Figyelmeztetés: A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítása lehetőségéről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak festsültségmentes állapotban szereljen és a vezetékret stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinten elvetésveszély. A vezérlőjé átvitelre rádiófrekvenciás történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetben felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapocseloszképrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épése szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos rádiófrekv. temosztát nélküli, liftek, felvonók, stb. – a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy a az addó elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.

Внимание: Инструкции по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплектиции товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципной работы оборудования. Надёжность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, образованием подтеков рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеречисленных дефектах. С опрабатившим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надолжит обращаться как с электроническим мномом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединенные проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности прорукать радиочастотные сигналы, правильно выбирать место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещений с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлических распределительных шкафах и пластиковых шкафах с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеречисленных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источников высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющие степень риска, как например, мощные насосы, электроприводители без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть разряжена, что делает дистанционное управление невозможным.

Avertizare: Instrucțiunile de utilizare sunt destinate monteurilor și utilizatorului dispozitivului. Instrucțiunile sunt întotdeauna incluse. Instalarea și conectarea pot fi efectuate numai de către un personal cu calificare corespunzătoare, cu respectarea tuturor reglementărilor în vigoare, care este familiarizat cu aceste instrucțiuni și cu funcționarea elementului. Funcționarea fără probleme a elementului depinde, de asemenea, de modul de transport, depozitare și manipulare anterior. Dacă găsiți orice semn de deteriorare, deformare, funcționare defectuoasă sau lipsă a vreunei piese, nu instalați elementul și reclamați-l la vânzător. La sfârșitul duratei sale de viață utilă, elementul sau părțile sale trebuie tratate ca deșeur electronice. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că toate firele și ceele conectate sau conectoarele sunt scoase de sub tensiune. În timpul instalării și întreținerii trebuie respectate reglementările în vigoare, standardele, directivele și dispozițiile profesionale pentru lucrul cu echipament electrice. Nu atingei părțile sub tensiune ale elementului – pericol de moarte. Din cauza permeabilității semnalului RF, aveți grijă ca elementele RF să fie amplasate corect în clădirea în care urmează să fie efectuată instalarea. RF Control este proiectat numai pentru instalare în interior. Elementele nu sunt destinate instalării în spați exterior și în interioare. Elementele nu trebuie instalate în dulapuri metalice și dulapuri din plastic cu uși metalice – acest lucru va împiedica trecerea semnalului de radiofrecvență. RF Control nu este recomandat pentru controlul dispozitivelor de menținere a vieții sau pentru controlul echipamentelor periculoase, cum ar fi pompe, încălzitoare electrice fără termostate, ascensoarele, paleanele etc. – transmisia de radiofrecvență poate fi obstructată, interferată, bateria emițătorului poate fi descărcată etc., ceea ce face imposibilă comanda de la distanță.

Warnung: Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer in der Lieferung enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungs-freie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ied das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – Lebensgefahr! Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff- / Schalttafeln mit Metalltür installiert werden – Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet – das RF-Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

Advertencia: El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Funcion del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuelva al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red – puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal – lo que empeora transmissibilidad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. – Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio "RFBG-40/MT" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP declares that the RFBG-40/MT type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

Tímto ELKO EP, s.r.o. prohlašuje, že typ zařízení RFBG-40/MTT je v souladu se směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Česká republika, Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)  
IČ: 25508717, Společnost je zapsána u Krajského soudu v Brně | Oddíl C, Vložka 28724

Týmto ELKO EP, s.r.o. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia RFBG-40/MTT je v súlade so smernicou 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

ELKO EP, Ltd. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego typu RFBG-40/MTT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2014/35/EU. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP POLAND Sp. z o.o., ul. Motelowa 21, 43-400 Cieszyn, Polska  
GSM: +48 785 431 024, e-mail: [elko@elkoep.pl](mailto:elko@elkoep.pl), [www.elkoep.pl](http://www.elkoep.pl)

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125, 1142 Budapest, Magyarország  
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: [info@elkoep.hu](mailto:info@elkoep.hu), [www.elkoep.hu](http://www.elkoep.hu)

ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az RFBG-40/MT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125, 1142 Budapest, Magyarország  
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: [info@elkoep.hu](mailto:info@elkoep.hu), [www.elkoep.hu](http://www.elkoep.hu)

ELKO EP declara că tipul de echipament radio cu RFBG-40/MT respectă Directiva 2014/53 / EU. Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

ELKO EP s.r.o. s.1.0. zavazuje, že typ rádiového přístroje 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

000 ЭЛКО ЭП РУС, 4-я Тверская-Ямская 33/39, 125047 Москва, Россия, Тел.: +7 (499) 978 76 41, Эл. почта: [elko@elkoep.ru](mailto:elko@elkoep.ru), [www.elkoep.ru](http://www.elkoep.ru)

Hiemert erklärt ELKO EP s.r.o., dass der Funkgerätetyp RFBG-40/MT der Richtlinie 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht auf der Website zur Verfügung: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland, Tel.: +49 (0) 221 222 837 80, E-mail: [elko@elkoep.de](mailto:elko@elkoep.de), [www.elkoep.de](http://www.elkoep.de)

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio "RFBG-40/MT" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-sklenny-ovladac-rf-gb-40mt>

ELKO EP ESPAÑA, S.L., C/ Josep Martinez 15a, bj, 07007 Palma de Mallorca, España  
Tel.: +34 971 751 425, e-mail: [info@elkoep.es](mailto:info@elkoep.es), [www.elkoep.es](http://www.elkoep.es)